

البلد

Al-Balad (Negeri)

﴿ ١ ﴾ لَا أُقْسِمُ بِهَذَا الْبَلَدِ

1. Lā uqsimu bihāẓal-balad(i).

Aku bersumpah demi negeri ini (Makkah),

﴿ ٢ ﴾ وَلَئِنَّ جَاءَ بِهَذَا الْبَلَدِ

2. Wa anta ḥillum bihāẓal-balad(i).

sedangkan engkau (Nabi Muhammad) bertempat tinggal di negeri (Makkah) ini.

﴿ ٣ ﴾ وَوَالِدٍ وَمَا وَلَدَ

3. Wa wālidīw wa mā walad(a).

(Aku juga bersumpah) demi bapak dan anaknya,

﴿٤﴾ لَقَدْ خَلَقْنَا الْإِنْسَانَ فِي كَبَدٍ

4. Laqad khalaqnal-insāna fī kabad(in).

sungguh, Kami benar-benar telah menciptakan manusia dalam keadaan susah payah.

﴿٥﴾ لَيَحْسَبُنَّ أَنَّهُ لَنْ يَفْقَرَ عَلَيْهِ أَحَدٌ

5. Ayaḥṣabu allay yaqdira ‘alaihi aḥad(un).

Apakah dia (manusia) itu mengira bahwa tidak ada seorang pun yang berkuasa atasnya?

﴿٦﴾ يَقُولُ أَهْلَكْتُ مَالًا لُبًّا

6. Yaqūlu ahlaktu mālal lubadā(n).

Dia mengatakan, “Aku telah menghabiskan harta yang banyak.”

﴿٧﴾ لَيَحْسَبُنَّ أَنَّهُ لَمْ يَرَهُ أَحَدٌ

7. Ayaḥṣabu allam yarahū aḥad(un).

Apakah dia mengira bahwa tidak ada seorang pun yang melihatnya?

8. Alam naj'al lahū 'ainain(i).

Bukankah Kami telah menjadikan untuknya sepasang mata,

9. Wa lisānaw wa syafatain(i).

lidah, dan sepasang bibir,

10. Wa hadaināhun-najdain(i).

serta Kami juga telah menunjukkan kepadanya dua jalan (kebajikan dan kejahatan)?

11. Falaqtaḥamal-'aqabah(ta).

Maka, tidakkah sebaiknya dia menempuh jalan (kebajikan) yang mendaki dan sukar?

12. Wa mā adrāka mal-‘aqabah(tu).

Tahukah kamu apakah jalan yang mendaki dan sukar itu?

﴿ ١٣ ﴾ فَكَرَقَبَةً

13. Fakku raqabah(tin).

(Itulah upaya) melepaskan perbudakan

﴿ ١٤ ﴾ لَوْ لَطَعَامٌ فِي يَوْمٍ ذِي مَسْغَبَةٍ

14. Au iṭ‘āmun fī yaumin zī masgabah(tin).

atau memberi makan pada hari terjadi kelaparan

﴿ ١٥ ﴾ يَتِيمًا خَا مَقْرَبَةٍ

15. Yatīman zā maqrabah(tin).

(kepada) anak yatim yang memiliki hubungan kekerabatan

16. Au miskīnan zā matrabah(tin).

atau orang miskin yang sangat membutuhkan.

﴿ ١٧ ﴾ ثُمَّ كَاذَ مَنِ الْخَيْذِ الْمَعْنُ وَتَوَاصَوْا بِالصَّبْرِ وَتَوَاصَوْا بِالْمَرْحَمَةِ

17. Summa kāna minal-lazīna āmanū wa tawāṣau biṣ-ṣabri wa tawāṣau bil-marḥamah(ti).

Kemudian, dia juga termasuk orang-orang yang beriman dan saling berpesan untuk bersabar serta saling berpesan untuk berkasih sayang.

﴿ ١٨ ﴾ لَوْلَا يَكُ لَصَلْبُ الْمَيْعَةِ

18. Ulā'ika aṣḥābul-maimanah(ti).

Mereka itulah golongan kanan.

﴿ ١٩ ﴾ وَالْخَيْذِ كَفَرُوا بِآيَاتِنَا هُمْ لَصَلْبُ الْمَشْئَمَةِ

19. Wal-lazīna kafarū bi'āyātina hum aṣḥābul-masy'amah(ti).

Adapun orang-orang yang kufur pada ayat-ayat Kami, merekalah golongan kiri.

20. 'Alaihim nārum mu'ṣadah(tun).

Mereka berada dalam neraka yang ditutup rapat.